



Our Lady of Perpetual Help

SEPTEMBER 5, 2021

MASS SCHEDULE / MISAS

Saturday | Sábado | Thứ Bảy

4:00pm.....English

6:00pm.....Spanish

Sunday | Domingo | Chúa Nhật

7:30am.....English

9:00am.....English

11:00am.....Español

1:00pm.....Español

2:30pm.....Tongan

(1st Sunday of the Month)

4:00pm.....Vietnamese

Wednesday | Miércoles

12:00pm.....Español

Daily Eucharist | Diario

Ngày Thường

8:00am.....English

Reconciliation | Confesiones

9:00am | Saturdays | Sábados

SACRAMENTS | SACRAMENTOS

Weddings | Bodas.....(951) 689-8921 Ext. 100

Baptisms | Bautizos.....(951) 689-8921 Ext. 100

CATECHETICAL FORMATION | FORMACIÓN CATEQUÉTICA

Religious Education (Eng) & Confirmation.....Mary Fisher.....(951) 217-2676

Religious Education (Span) y Catecismo.....Eva Jaimes.....(951) 686-4077

Religious Education (Viet).....Kim Nguyen.....(951) 689-8921 ext. 105

RCIA | Sacramentos Para Adultos...Deacon Bernie Hernandez.....(951) 261-4958

Youth Ministry.....(951)689-8921

LITURGICAL MINISTRIES | MINISTERIOS LITÚRGICOS

Altar Servers.....(951) 689-8921

Monaguillos.....Isabel y Raul Ledesma.....(909) 319-5021

Lectors.....Millie Polk.....(951)801-1779

Lectores.....Fernando Andrade.....(714)423-1610

Environment | Decoración.....Roberto & Laura Vargas.....(714) 679-1757

Eucharistic Ministers.....(951)689-8921

Ministros de Eucaristía | 11:00am.....Ramiro Guerrero.....(714)392-5461

Ministros de Eucaristía | 7:00pm.....David Baez.....(951)-707-7714

Ushers.....Mike Koury.....(951)687-5328

Ujieres.....(951) 689-8921

Vietnamese Liturgy.....Nhan Nguyen.....(951)329-2845

PASTORAL MINISTRY | MINISTERIO PASTORAL

Bereavement.....Marie Hoesman....(951)359-1669

Visit of the Sick.....Lincon Mena.....(951) 689-8921

Comunión a los Enfermos.....Raul Juarez.....(951)588-6616

Mejorando Matrimonios.....Benjamin y Marina Posada.....(714)393-4947

Apoyo Familiar | Ayuda de Adicciones.....Rosario Vazquez.....(951)237-1054

COMMUNITY-BUILDING & SERVICE | SERVICIO Y COMUNIDAD

Our Lady's Guild.....Jean Fortuna.....(951) 687-3423

Golden Agers.....(951)689-8921

Fellowship.....Flora Helepiko.....(951)489-9755

Small Faith Communities.....Donna Nurre.....(951)684-7922

Food Bank | Dispensa de Comida.....Sue Spagna.....(951)687-8146

Church Cleaning | Limpieza de Iglesia.....Griselda Martinez.....(951)489-2096

Vietnamese Representative.....Tina Quynh Nguyen.....(714)951-2599

PRAYER & BIBLE STUDY | ORACIÓN Y ESTUDIO BÍBLICO

Devotions.....Marie Fiveash.....(951)359-1739

Grupo de mujeres.....Rosario Vazquez.....(951)237-1054

Grupo de hombres.....Crescencio Puente.....(951) 203-8907

PARISH STAFF

Pastor

Rev. Msgr. Tom Wallace

Parochial Vicar

Rev. Antonio Guzman

Deacon

Bernardo Hernandez

School Principal

Ann Meier

Parish Secretary

Karla Romero

(951) 689-8921 Ext. 100

kromero@sbdiocese.org

Business Manager

Annette Morales

(951) 689-8921 Ext. 102

OFFICE HOURS

HORAS DE OFICINA

VĂN PHÒNG GIÁO XỨ

Tuesday, Wednesday, Thursday

9:00am-3:00pm

5250 Central Avenue, Riverside, CA 92504

Office: (951) 689-8921 | Fax: (951) 689-3619 | Email:olph.riv@sbdiocese.org

Website: olphriverside.org | School: (951) 689-2125

XXIII Sunday in Ordinary Time

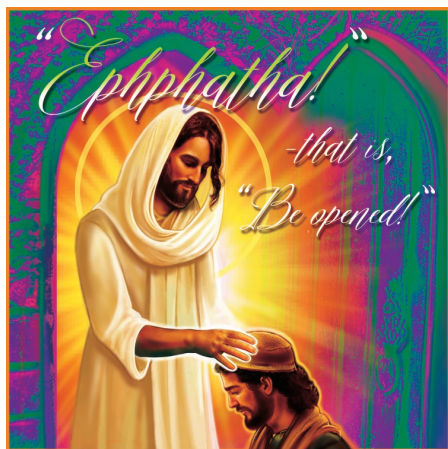
SEPTEMBER 5, 2021

THE MESSIAH FORETOLD

Today's story of the cure of a deaf man with a speech impediment is a good example of how much is contained in a simple miracle story. The Greek word *mogilalos* appears only here in all of the New Testament. It is a technical term referring to someone with a stammer. It is also used only once in the entire Jewish scriptures, in the passage that we read today as our first reading from Isaiah. Clearly, by his choice of this precise word Mark wants us to recognize that what Jesus is doing is the fulfillment of what Isaiah had predicted centuries earlier. In fact, Mark wants us to recognize that Jesus is the Messiah foretold by Isaiah and the other Jewish prophets of old.

The word *ephphatha*, "be opened," used to describe the restoration of the man's speech, is another example of a subtle allusion to an earlier prophecy. This time the prophecy in question is from Ezekiel, when he foretells that in the messianic age, "your mouth shall be opened to speak" (24:26). The sophistication of Mark's narrative is further revealed when we realize that there are multiple levels within a single reference. Mark not only draws our attention back to Israel's prophetic past, he also points to the initiatory practice of his contemporaries by his mention of such things as spittle, touching of ears, and the use of the word *ephphatha*, all of which were practices incorporated into the early Church's baptismal ritual.

Copyright © J. S. Paluch Co.



COLLECTION TOTALS

Date	Masses	Online
Aug 28/29	\$8,222	\$1,100



You may make donations online at:

olphriverside.org

RELIGIOUS EDUCATION AND CONFIRMATION

If you wish to register your children, please contact the coordinator to schedule an appointment.

For Religious Education Program in English and for Youth Confirmation:

Coordinator: Mary Fisher Office: 951-689-8921 ext. 104
Cell: 951-217-2676 harmonylaneheaven@hotmail.com

For Religious Education Program in Spanish

Coordinator: Eva Jaimes

Office: 951-689-8921 ext. 103 Home: 951-686-4077
ejaimes@sbdiocese.org

Classes will be in-person, one hour long.

Facemasks must be worn inside all parish facilities-includes classrooms.

START DATES:

Rel Ed (Program in English) =Sept 21 6:30-7:30pm

Confirmation Program=Sept 22 6:30-7:30pm

Rel Ed (Program in Spanish)=Sept 23 & 24 6:30-7:30pm

To sign up, you must be registered in our parish and turn in:

- 1)Registration form
- 2)Baptism certificate
- 3)Registration fee (cash, check, or card)

\$80 for 1 child, \$100 for 2 more siblings

All items needed at time of registration.

No incomplete registrations accepted!

FALL COMBINED COLLECTION—Sept 18-19.

Thank you in advance for your support as this collection benefits the following four worthy ministries:

Church Among Black and Native Americans

Church in Latin America

Church in Africa

Catholic Home Missions

You may receive an envelope in the mail, please bring to church on Sept 18-19.

XXIII Domingo de Tiempo Ordinario

SEPTEMBER 5, 2021

EL MESÍAS ANUNCIADO

El relato de hoy sobre la curación de un sordo y tartamudo es un buen ejemplo de lo mucho que contiene la descripción de un simple milagro. La palabra griega *mogilalos* aparece solamente aquí en todo el Nuevo Testamento. Es un término técnico que se refiere a alguien que es tartamudo. También se utiliza una sola vez en todas las Escrituras judías, en el pasaje que leemos hoy en la primera lectura de Isaías. Es evidente que, por su selección de esta precisa palabra Marcos quiere que reconozcamos que lo que Jesús está haciendo es el cumplimiento de lo que Isaías había profetizado siglos antes. De hecho, Marcos quiere que reconozcamos que Jesús es el Mesías anunciado por Isaías y otros profetas judíos de la antigüedad.

La palabra *effetä*, “ábrete”, que se utiliza para describir la curación de la voz del hombre, es otro ejemplo de una sutil alusión a una profecía anterior. Esta vez la profecía a la que se refiere es de Ezequiel, cuando anuncia que en la era mesiánica, “se abrirá tu boca para hablar” (24:27). La compleja sutileza de la narración de Marcos se manifiesta más aún cuando nos damos cuenta de que hay múltiples capas dentro de una sola referencia. Marcos no sólo llama nuestra atención al pasado profético de Israel, sino también nos señala la práctica de iniciación de sus contemporáneos al mencionar

tales cosas como la saliva, el contacto con las orejas y el uso de la palabra *effetä*, elementos todos que eran parte del rito del Bautismo durante la primera Iglesia.

Copyright © J. S. Paluch Co.



EDUCACION RELIGIOSA Y CONFIRMACION

Si desea registrar a sus hijos, debe hacer cita con la coordinadora.

Para Educación Religiosa Programa en inglés y Confirmación de Jóvenes:

Coordinadora: Mary Fisher
951-689-8921 ext. 104 Cell: 951-217-2676
harmonylaneheaven@hotmail.com

Para Programa de Educación Religiosa en español:

Coordinadora: Eva Jaimes
Oficina: 951-689-8921 ext. 103 Casa: 951-686-4077
ejaimessbdiocese.org

Clases serán en persona y de una hora.
Todos deben usar máscaras adentro de los edificios

FECHAS DE COMIENZO:

Educación Religiosa (inglés)= Sep 21 6:30-7:30pm
Programa de Confirmación=Sep 22 6:30-7:30pm
Educación Religiosa (español)=Sep 23 y 24 6:30-7:30pm

Deben ser miembros registrados de esta parroquia y

- 1) Forma de registración
 - 2) Certificado de Bautizo
 - 3) Cuota de registración (efectivo, cheque o debito)
- \$80 por 1 hijo, \$100 por 2 o mas hijos

PREPARACION MATRIMONIAL

Este curso se requiere para todas las parejas que desean casarse por la Iglesia. El curso en nuestra parroquia es de 5 reuniones semanales. **El próximo curso será: Sep 14, 21, 28, Oct 5, 12 a las 7pm.** Favor de registrarse en la oficina.



TOTAL DE COLECTAS

Fecha	Misas	Por internet
Agosto 28/29	\$8,222	\$1,100

También puede hacer sus donaciones por internet:

olphriverside.org

COLECTA COMBINADA DE OTOÑO—Sep 18-19

Le agradecemos por adelantado su apoyo a esta colecta que es a beneficio de:

Iglesia enter Afro-Americanos y Nativo-americanos
La Iglesia en America Latina
La Iglesia en Africa
Misiones de Hogar Catolico

ĐẲNG CỨU THỂ ĐÃ LOAN BÁO TRƯỚC

Chuyện kể hôm nay về việc Chúa chữa một người đàn ông bị câm điếc khỏi bệnh với khả năng nghe nói trở ngại là một ví dụ điển hình cho thấy biết bao điều bí ẩn chứa đựng trong một câu chuyện phép lạ đơn giản. Từ ngữ Hy Lạp “mogilalos” chỉ xuất hiện ở đây trong tất cả các Sách Tân Ước. Nó là một thuật ngữ chuyên môn dùng để chỉ một người mắc chứng nói lắp. Nó cũng chỉ được dùng một lần trong toàn bộ thánh thư Dân Do Thái, trong phần đoạn chúng ta đọc hôm nay giống như là bài đọc thứ nhất của chúng ta trong Trích Sách Tiên Tri Ê-sai. Nói một cách rõ ràng, bằng cách chọn ngôn từ chính xác này, Thánh Máccô muốn chúng ta nhận ra rằng, những gì Chúa Giê-su đang làm là để ứng nghiệm những gì Tiên Tri Ê-sai đã tiên đoán trước đó nhiều thế kỷ. Trên thực tế, Thánh Máccô muốn chúng ta nhận ra rằng Chúa Giê-su là Đấng Cứu Thế đã được tiên báo trước bởi Tiên Tri Ê-sai và các tiên tri Do Thái thời xa xưa khác. Từ ngữ ‘ephphatha’, “hãy mở ra”, được sử dụng để mô tả sự phục hồi lời nói của người đàn ông, là một ví dụ khác về sự ám chỉ tinh tế đến một lời tiên tri trước đó. Lần này, lời tiên tri được đề cập là từ Tiên Tri Ê-xê-chi-ên, khi ông báo trước rằng, trong thời kỳ thiên sai, “miệng người sẽ mở ra để nói” (24:26). Sự tinh tế trong câu chuyện của Thánh Máccô càng được bộc lộ khi chúng ta nhận ra rằng, có nhiều cấp độ trong một tham chiếu duy nhất. Thánh Máccô không chỉ thu hút sự chú ý của chúng ta về quá khứ của các tiên tri của dân Ít-sơ-ra-ên, ngài còn chỉ ra thực hành khởi đầu của những người đương thời bằng cách đề cập đến những điều như khạc nhổ, chạm vào tai và sử dụng từ ngữ “ephphatha”, tất cả đều là những thực hành được kết hợp vào nghi thức rửa tội của Giáo Hội sơ khai. (Bản quyền © J. S. Paluch Co.)



HÃY MỞ RA

Giữa miền thập tỉnh vùng xa,
Giê-su thăm viếng, đi ra khắp miền.
Một người câm điếc đến bên,
Xin Thầy cứu chữa, khẩn thiên vái trời.
Tách riêng người điếc một nơi,
Đặt tay chữa khỏi, tai thính mở ra.
Chúa bôi nước miếng ngời ca,
Mắt nhìn thượng giới, lạy Cha trên trời
Eph-pha-ta sáng rạng ngời,
Rõ ràng miệng lưỡi, nói lời tri ân.

Chúa liền cầm họ xa gần,
Đừng truyền tin đó, cận lân trong làng.
Nhiều người thán phục bàng hoàng,
Người làm mọi sự, tiếng vang khắp vùng.
Chữa lành câm điếc điên cuồng,
Hồng ân giáng phúc, muôn trùng ngợi khen.

(Lm. Trần Việt Hùng chia sẻ dựa theo Mc 7, 1-8. 14-15. 21-23)

CẦU NGUYỆN THEO Ý ĐỨC THÁNH CHA THÁNG CHÍN — 2021

Ý truyền giáo – Cầu cho tất cả chúng ta can đảm chọn lựa một lối sống giản dị và thân thiện với môi trường, đồng thời vui mừng vì những người trẻ kiên quyết dẫn thân cho lối sống này.



TỔNG CỘNG DÂNG CÚNG HẰNG TUẦN

Ngày 29 Tháng Tám, 2021



Trong Thánh Lễ : \$ 8,222.00

Qua trang mạng : \$ 1,100.00

Quý vị có thể dâng cúng qua trang mạng:
www.olphriverside.org

Phân Nhiệm

Phụng Vụ Lời Chúa



THÁNG CHÍN, 2021 - Năm B

† Chủ Nhật, 5 Tháng Chín, 2021 - C. Nhà

Tuần thứ XXIII Mùa Thường Niên

† Chủ Nhật, 12 Tháng Chín, 2021 - A. Thường

Tuần thứ XXIV Mùa Thường Niên

† Chủ Nhật, 19 Tháng Chín, 2021 - Powered
by God— Tuần thứ XXV Mùa Thường Niên

† Chủ Nhật, 26 Tháng Chín, 2021 —A. Hậu

Tuần thứ XXVI Mùa Thường Niên



THÔNG BÁO VỀ CÁC LỚP GIÁO LÝ, RƯỚC LỄ LẦN ĐẦU & THÊM SỨC,

sẽ được khai giảng vào Chủ Nhật 12 Tháng 9, 2021 và mỗi Chủ Nhật từ 2:30pm đến 3:30pm chiều.

Thẻ lệ ghi danh như sau:

- Điền/nộp đơn tại Văn Phòng Giáo Xứ mỗi Thứ Ba từ 9 giờ sáng đến 3 giờ chiều.
- Nếu quý vị không thể đến văn phòng, quý vị có thể nhận đơn được phát Chủ Nhật trước và sau thánh lễ Việt Nam, mang về nhà điền và nộp lại tuần sau đó.
- Hoặc quý vị vào trang mạng Giáo Xứ “<https://www.olphriverside.org/religious-education-vietnamese/>” để chuyển đơn xuống máy vi tính của quý vị, điền và nộp theo thời gian thuận tiện
- Hoặc Cô Kim-Oanh, 951-642-2133 hoặc 951-689-8921 ext. 105, gặp , để lấy hẹn điền đơn.

XIN VUI LÒNG LƯU Ý

TẤT CẢ MỌI PHIÊN HỌP, DỊCH VỤ GIÁO XỨ PHẢI ĐƯỢC LÊN LỊCH TRÌNH QUA VĂN PHÒNG GIÁO XỨ

Xin vui lòng liên lạc Thư Ký, Văn Phòng Giáo Xứ

951-689-8921 ext. 100

hay kromero@sbdiocese.org



Rite of Christian Initiation of Adults (RCIA)

This program is for all adults who want to prepare to receive the sacraments of: Baptism, Communion and Confirmation.

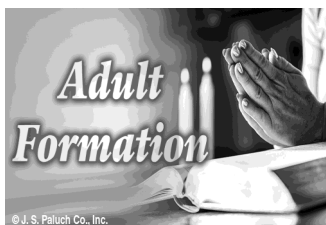
Adult Classes will be by Zoom

English RCIA classes begin

October 14 at 7pm

**REGISTER IN THE OFFICE BEFORE OCTOBER 1.
YOU MUST BRING:**

- 1) Birth certificate
- 2) Baptism certificate
- 3) \$60 registration fee



Rito de Iniciación Cristiana de Adultos (RICA)

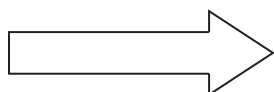
Este programa es para adultos, mayores de 18 años, que desean prepararse para recibir los sacramentos de: Bautizo, Comunión y Confirmación

Clases de Adultos serán por Zoom

RICA en español comienza el lunes,
11 de octubre a las 7pm

**REGISTRESE EN LA OFICINA ANTES DE OCT 1.
DEBE TRAER:**

- 1) Acta de nacimiento
- 2) Acta de Bautizo
- 3) Cuota de \$60



IMPORTANT TO NOTE: This is Pfizer vaccine for first, second AND third dose for those who are immune compromised.

Walk-ins are welcome – but do try to register to ensure that there are sufficient vaccines. With schools reopening and various employer mandates for vaccines, clinics are getting busier and busier.

Any Riverside County resident may secure vaccines at this clinic...regardless of city zip code.

Hospitalizations and cases among children are increasing in Riverside County; so please consider vaccinations!

Stay safe and healthy...

Ann Marie Gallant, Director
Emergency Operations Collaborative (EOC)

Diocese of San Bernardino
(909) 475-5441

OPERATION RIVCO SHIELD


COVID-19 Vaccination Clinic
Clínica de Vacunación

St. Catherine of Alexandria Catholic Church - Youth House

6956 Nixon Dr.
Riverside, CA 92506

Friday/Viernes
September 10, 2021
10 a.m. to 6 p.m.





Registration Link
<https://tinyurl.com/y54bzs5c>

Pfizer vaccine clinic for all individuals who are 12 years or older.
Pfizer clínica para todas las personas mayores de 12 años.

For assistance with scheduling please call
(951) 358-6000 / 2-1-1

Si necesita ayuda por favor llame
(951) 358-6000 / 2-1-1



Our Lady of Perpetual Help School Think, Create, Grow

OLPH SCHOOL FALL FUNDRAISERS - SAVE THE DATES

Our school is participating in the USAgain Battle of the Schools National Clothes and Shoes Collection Challenge. Recycle and help us earn some funds. **PLEASE** place your items **INSIDE THE WHITE/GREEN BIN** by the school classrooms.

Acceptable items: gently used clothes, shoes, linens, hats, handbags, belts, towels, socks, lingerie

We **do not** accept furniture, mattresses, rugs, carpet, or household appliances. Note that leaving items outside the USAgain Bin is considered dumping and will be prosecuted. Please help us keep our community clean and beautiful.

Oct 30 Fall Vendor Fair and Trick or Treating-
Get ready to shop! If you'd like to be a vendor, contact the school office.

Nov. 5 OLPH 12th Annual Golf Tournament-
Come out for a great day with friends and family - we need golfers, sponsors and donations for prizes. Sign up: <https://charityvalet.com/olph2021>

***Come in for a tour and Information
We have open enrollment for the 2021-
2022 school year- Preschool (2 years)
to Grade 8***



Blessings, Mrs. Ann R. Meier,
Principal 951.689.2125
ameier@sbdioocese.org
www.olphriverside.com

WEEK OF SEPTEMBER 5-11

SUNDAY	SEPTEMBER 5	DOMINGO
7:30am	Mass in English	church
9:00am	Mass in English	church
11:00am	Misa en español	church
1:00pm	Misa en español	church
4:00pm	Mass in Vietnamese	church
MONDAY	SEPTEMBER 6	LUNES
8:00am	Mass in English	church
TUESDAY	SEPTEMBER 7	MARTES
8:00am	Mass in English	church
WEDNESDAY	SEPTEMBER 8	MIERCOLES
8:00am	Mass in English	church
12:00pm	Misa en español	church
6:30pm	Junta de Catequistas	Hall
THURSDAY	SEPTEMBER 9	JUEVES
8:00am	Mass in English	church
7:00pm	Wedding Rehearsal	church
FRIDAY	SEPTEMBER 10	VIERNES
8:00am	Mass in English	church
7:00pm	School Movie Night	outside
7-8pm	Grupo de Hombres	Min. Ctr. A
SATURDAY	SEPTEMBER 11	SABADO
9:00am	Confessions	church
4:00pm	Mass in English	church
6:00pm	Misa en español	church

REMINDER:

ALL Meetings, must be scheduled through the Parish Office at 951-689-8921 ext. 100 or e-mail our parish secretary at:
kromero@sbdioocese.org

RECORDATORIO:

TODA Reunión debe ser calendarizada por medio de la oficina parroquial llamando al 951-689-8921 ext. 100 o por e-mail:
kromero@sbdioocese.org

☐ **NEW REGISTRATION / Nueva registraci3n**

☐ **CHANGE OF ADDRESS / Cambio de Direcci3n**

Complete this form & drop it in the collection basket Llene esta forma y deposítela en la canasta de la colecta

NAME/Nombre: _____

PHONE / Teléfono: _____

ADDRESS / Direcci3n: _____

**Please pray the Intentions of the Holy Father for the
MONTH OF SEPTEMBER:**



**AN ENVIRONMENTALLY
SUSTAINABLE LIFESTYLE**

Pope's Universal Intention:

We pray that we all will make courageous choices for a simple and environmentally sustainable lifestyle, rejoicing in our young people who are resolutely committed to this.

PRAYERS

For the Continued Gift of Community.

**Please remember in your prayers the following
parishioners or members of their family who are
ill or are recovering from illness or surgery:**

*Peggy Cowley, Mike Koury, Ashley Lopez,
Magda McAdams, Rod Parra, Arlene Santiago,
Brian & Tiffany Wallace*



**Please call or email parish office
to place names on our Prayer List:**

951-689-8921 ext. 100

READINGS FOR THE WEEK Sept 6-12



Monday: Col 1:24 — 2:3; Ps 62:6-7, 9; Lk 6:6-11
Tuesday: Col 2:6-15; Ps 145:1b-2, 8-11; Lk 6:12-19
Wednesday: Mi 5:1-4a or Rom 8:28-30; Ps 13:6
Mt 1:1-16, 18-23 [18-23]
Thursday: Col 3:12-17; Ps 150:1b-6; Lk 6:27-38
Friday: 1 Tm 1:1-2, 12-14; Ps 16:1b-2a, 5, 7-8, 11;
Lk 6:39-42
Saturday: 1 Tm 1:15-17; Ps 113:1b-7; Lk 6:43-49
Sunday: Is 50:5-9a; Ps 116:1-6, 8-9; Jas 2:14-18;
Mk 8:27-35

LECTURAS DE LA SEMANA Sep 6-12

Lunes: Col 1:24 — 2:3; Sal 62 (61):6-7, 9; Lc 6:6-11,
Martes: Col 2:6-15; Sal 145 (144):1b-2, 8-11; Lc 6:12-19
Miércoles: Miq 5:1-4a o Rom 8:28-30; Sal 13 (12):6ab, 6c;
Mt 1:1-16, 18-23 [18-23]
Jueves: Col 3:12-17; Sal 150:1b-6; Lc 6:27-38
Viernes: 1 Tim 1:1-2, 12-14;
Sal 16 (15):1b-2a, 5, 7-8, 11; Lc 6:39-42
Sábado: 1 Tim 1:15-17; Sal 113 (112):1b-7; Lc 6:43-49
Domingo: Is 50:5-9a; Sal 116 (115):1-6, 8-9;
Sant 2:14-18; Mc 8:27-35

MASS INTENTIONS

SATURDAY

SEPTEMBER 4

4:00 Intentions of Birthday of Gracelyn Belle Corpus Alex
by Nelia B. Corpus
+Peter Le Khuong
6:00 +Antonio Ramírez y Silveria Perez de sus hijos
+Gustavo Rubio de sus padres

SUNDAY

SEPTEMBER 5

7:30 +Mario Muñoz and Frankie Muñoz
9:00 +Ryan Patrick Tabares by family
11:00 +Jose Andrade Sandoval de Carmen Andrade
+Jesús Pacheco de hijos y familia
Intención de Marcos Martínez de Fam. Ulloa y
Fam. Martinez
1:00 +Javier Alejandro Ramírez de su Familia
+Cristian David Ruiz de Rigoberto Ruiz
+Cynthia Irene Barrios (12 Aniv.) de su familia
+Asuncion Ortiz de sus hijos
4:00 +Anna Tran Thi Liem
Joseph Nguyen Van Phuc by Mrs. Bach Yen
+Peter Le Tam
+María Tran Thi Huong by Mrs. Huong Family

MONDAY

SEPTEMBER 6

8:00 Intention of Wedding Anniversary of Bill and Eva Bowen
+Anna Tran Thi Liem
+María Martha Nguyen Khiem
+Peter & María Le Duc Hue

TUESDAY

SEPTEMBER 7

8:00 +Anna Tran Thi Liem
+Joseph Nguyen Van Phuc
Intention of Carol Duncan by Geneva Wilson
+Peter and Maria

WEDNESDAY

SEPTEMBER 8

8:00 +Peter Le Tam
+María Martha Nguyen Khiem
+María Pham by Family
+Peter and Maria
12:00 Por las Almas del Purgatorio

THURSDAY

SEPTEMBER 9

8:00 Blessed Virgin Mother by Joe Roquet
Intention of Teresa Muñoz by OLPD Devotions Ministry
+María Martha Nguyen Khiem
+María Tran Thi Ngoc

FRIDAY

SEPTEMBER 10

8:00 +Anna Tran Thi Liem
+Joseph Nguyen Van Phuc
+Paul Toan by Mrs. Quy Vu
+María Tran Thi Hoang by Vietnamese Blue Army

